



CLASSIQUES
GARNIER

« Bibliographie », in TÉTREL (Hélène), VEYSSEYRE (Géraldine) (dir.), *L'Historia regum Britannie et les "Bruts" en Europe*, Tome I, p. 305-335

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-3320-7.p.0305](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-3320-7.p.0305)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2015. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE

La bibliographie présentée ici recense tous les articles et tous les ouvrages cités dans le présent volume. En ont toutefois été exclus les imprimés antérieurs à 1550, recensés dans l'index des imprimés anciens.

Dès lors qu'au moins deux articles appartenant à une même monographie collective sont invoqués, cette monographie a été incluse en tant qu'*item* à la liste ci-dessous ; et en conséquence, sa référence a été abrégée dans la référence des articles correspondants. D'autres articles ou ouvrages méritaient de figurer deux fois au moins dans la liste ci-dessous : ceux qui participent à la fois d'études critiques, et de l'édition ou de la traduction de textes. Dans ce cas, la référence complète en a été fournie lors de la première occurrence et elle a été abrégée dans les mentions suivantes.

Les éditions de texte ont été classées tantôt à l'auteur médiéval ou au titre (lorsque le texte édité était anonyme), tantôt au nom de l'éditeur moderne (notamment à chaque fois que l'édition est inscrite au sein d'un doctorat ou d'une étude). En pareil cas, l'auteur médiéval ou le titre de l'œuvre concernée a été inclus à la liste ci-dessous, avec un renvoi à l'*item* concerné. L'*Historia regum Britannie*, la *Vita Merlini*, le *Brut* de Wace et celui de Lazamon ont été édités et traduits un assez grand nombre de fois ; aussi leurs diverses éditions et traductions sont classées par ordre chronologique.

TEXTES (ÉDITIONS ET TRADUCTIONS)

GEOFFROY DE MONMOUTH

« *Historia regum Britannie* »

– Éditions

1. FARAL, Edmond, *La légende arthurienne. Études et documents*, 3 vol., Paris, Champion, 1969 [1^{re} édition Paris, 1929], t. III, p. 63-303
2. *The « Historia regum Britanniae » of Geoffrey of Monmouth*, éd. Acton GRISCOM, trad. Robert Ellis JONES, New York, Longmans, Green and co, 1929 [réimpr. Genève, 1977]
3. GEOFFREY OF MONMOUTH, « *Historia Regum Britanniae* ». *A Variant Version Edited from Manuscripts*, éd. Jacob HAMMER, Cambridge (Mass.), Mediaeval Academy of America, 1951 (« Mediaeval Academy of America Publication », 57)
4. *The « Historia regum Britannie » of Geoffrey of Monmouth*, t. I : *A Single-Manuscript Edition from Bern, Burgerbibliothek, ms. 568*, éd. Neil WRIGHT, Cambridge, Brewer, 1985 (= HRB Wright, 1985)
5. *The « Historia regum Britannie » of Geoffrey of Monmouth*, t. II : *The First Variant Version : a Critical Edition*, éd. Neil WRIGHT, Cambridge, Brewer, 1988 (= HRB-Variant Wright, 1988)
6. *Geste (La) du roi Arthur, selon le « Roman de Brut » de Wace et l'« Historia regum Britannie » de Geoffroy de Monmouth*, éd. et trad. Emmanuèle BAUMGARTNER et Ian SHORT, Paris, 1993 (« 10/18. Bibliothèque médiévale ») [édition et traduction partielles]
7. GEOFFREY OF MONMOUTH, *The History of the Kings of Britain*, éd. Michael D. REEVE, trad. Neil WRIGHT, Woodbridge, Boydell, 2007 (= HRB Reeve-Wright, 2007)

– Traductions

The « Historia regum Britanniae » of Geoffrey of Monmouth, éd. Acton GRISCOM, trad. Robert Ellis JONES... (n° 2)

Geste (La) du roi Arthur..., éd. et trad. BAUMGARTNER et SHORT... (n° 6)

8. GEOFFROY DE MONMOUTH, *Histoire des rois Bretagne*, trad. Laurence MATHEY-MAILLE, Paris, Les Belles Lettres, 2008 [1^{re} éd. Paris, 1992] (« La Roue à livres ») (= *HRB* Mathey-Maille, 1992)
- GEOFFREY OF MONMOUTH, *The History of the Kings of Britain*, éd. REEVE, trad. WRIGHT... (n° 7)

« *Vita Merlini* »

– Éditions

9. *Galfridi de Monemuta « Vita Merlini » : vie de Merlin attribuée à Geoffroy de Monmouth, suivie des prophéties de ce barde, tirées du IV^e livre de l'Histoire des Bretons*, éd. Francisque MICHEL et Thomas WRIGHT, Paris, Didot, 1837
10. GEOFFREY OF MONMOUTH, *Life of Merlin. « Vita Merlini »*, éd. et trad. Basil F. L. CLARKE, Cardiff, University of Wales Press, 1973

– Traductions

- GEOFFREY OF MONMOUTH, *Life of Merlin...*, éd. et trad. CLARKE... (n° 10)
11. « *Vie de Merlin* par Geoffroy de Monmouth », éd. Basil F. L. CLARKE, trad. Jean-Charles BERTHET et Christine BORD, in : *Le Devin maudit, Merlin, Lailoken, Suibhne. Textes et étude*, dir. Philippe Walter, Grenoble, ELLUG, 1999, p. 49-171 [traduction française donnée en regard d'une réimpression de l'édition de 1973 : GEOFFREY OF MONMOUTH, *Life of Merlin...*, éd. et trad. CLARKE... (n° 10)]

LES RÉÉCRITURES LATINES ET LES TRADUCTIONS VERNACULAIRES
DE L'HISTORIA REGUM BRITANNIE, AINSI QUE LEURS PROLOGUES

Réécritures latines de l' « Historia regum Britannie », éditions

- HENRI DE HUNTINGDON, « *Epistola ad Warinum* » → HENRI DE HUNTINGDON, « *Historia Anglorum* »..., éd. et trad. GREENWAY (n° 12)
12. HENRI DE HUNTINGDON, « *Historia Anglorum* ». *The History of the English People*, éd. et trad. Diana GREENWAY, Oxford, Clarendon, 1996 (« Oxford Medieval Texts »)
13. « ROBERT D'AUXERRE, *Chronique universelle* », éd. Oswald HOLDER-EGGER, in : *Monumenta Germaniae Historica, Scriptores* [...], Hanovre, Hahnsche Buchhandlung, t. 26, 1882, p. 219-287
- SIGEBERT DE GEMBLOUX, *Chronicon ab anno 381 ad 1113* → Index des imprimés anciens

Wace, « Roman de Brut »

– Éditions

14. WACE, *Le Roman de Brut*, éd. Ivor D. O. ARNOLD, Paris, SATF, 1938-1940, 2 t. (= *Brut* Arnold, 1940)
15. WACE, *La Partie arthurienne du « Roman de Brut » (extrait du manuscrit BNF fr. 794) : édition avec introduction, glossaire, notes et bibliographie*, éd. Ivor D. O. ARNOLD et Margaret M. PELAN, Paris, Klincksieck, 1962 (« Bibliothèque française et romane. Série B, Éditions critiques de textes »)
16. « Brut, pronipote di Enea (Wace, *Roman de Brut*, vv. 89-185) », éd. Maria-Luisa MENEGHETTI, in : MENEGHETTI, *I Fatti di Bretagna...* (n° 242), p. 8-11
17. « Corineus e Goemagog (Wace, *Roman de Brut*, vv. 1871-2012) », éd. Maria-Luisa MENEGHETTI, in : MENEGHETTI, *I Fatti di Bretagna...* (n° 242), p. 12-16
18. « La Tavola Rotonda (Wace, *Roman de Brut*, vv. 9731-9886) », éd. Maria-Luisa MENEGHETTI, in : MENEGHETTI, *I Fatti di Bretagna...* (n° 242), p. 52-56
- Geste (La) du roi Arthur...*, éd. et trad. BAUMGARTNER et SHORT... (n° 6)
19. ALAMICHEL, Marie-Françoise, *De Wace à Lawamon*, 2 vol., Paris, Association des médiévistes anglicistes de l'enseignement supérieur, 1995 (« Publications de l'Association des médiévistes anglicistes de l'enseignement supérieur », 20) [édition partielle]
20. *Wace's « Roman de Brut » : a History of the British, Text and Translation*, éd. et trad. Judith WEISS, Exeter, University of Exeter Press, 1999 (*Brut* Weiss, 1999)

– Traductions

- Geste (La) du roi Arthur...*, éd. et trad. BAUMGARTNER et SHORT... (n° 6)
[traduction partielle]
- ALAMICHEL, *De Wace à Lawamon...* (n° 19) [traduction partielle]
- Wace's « Roman de Brut »...*, éd. et trad. WEISS... (n° 20)

Layamon, « Brut »

– Éditions

21. *Layamon's « Brut » or Chronicle of Britain*, éd. et trad. Frederic MADDEN, Londres, Society of Antiquaries of London, 1847, 3 vol. [réimpr. Osnabrück, 1967]

- ALAMICHEL, *De Wace à Lawamon...* (n° 19) [édition partielle]
 22. LAYAMON, *Brut, Edited from British Museum Ms. Cotton Caligula A.IX and British Museum Ms. Cotton Otho C.XIII*, éd. George L. BROOK et Robert F. LESLIE, Londres/New York/Toronto, Oxford University Press, 2 vol., 1963-1978 (« Early English Text Society », 250 et 277)

– Traductions

- Layamon's « Brut »...*, éd. et trad. MADDEN... (n° 21)
 ALAMICHEL, *De Wace à Lawamon...* (n° 19) [traduction partielle]

« *Bruts* » *anglo-normands anonymes en vers, éditions*

23. *An Anglo-Norman Brut : Royal 13.A.XXI*, éd. Alexander Graham BELL, Oxford, Blackwell, 1969 (« Anglo-Norman Texts », 22)
 Arundel 220 (« Brut », fragment conservé dans le ms. London, BL, Arundel 220) → « Nascita (La) di Merlino (fr. anonimo dal ms. Arundel 220, f. 1-2v) », éd. MENEGHETTI... (n° 32)
24. BARBIERI, Beatrice, *Una traduzione anglo-normanna dell'« Historia regum Britannie » : la « Geste des Bretuns in alessandrini » (« Harley Brut »)*. *Studio ed edizione critica*, thèse de doctorat, Université de Sienne, 2010 (à paraître aux éditions Classiques Garnier)
- Bekker (Fragment) → « *Roman von Fierabras* »..., éd. BEKKER... (n° 33); LEFÈVRE, « Le Fragment Bekker... » (n° 30)
25. BLACKER, Jean, *Anglo-Norman Verse Prophecies of Merlin*, Dallas (Tex.), Scriptorium Press, 2005
26. BLAKEY, Brian, « The "Harley Brut" : an early French translation of Geoffrey of Monmouth's *Historia Regum Britannie* », *Romania*, 84 (1961), p. 44-70
 « Brut », fragment conservé dans le ms. London, BL, Arundel 220 → « Nascita (La) di Merlino (fr. anonimo dal ms. Arundel 220, f. 1-2v) », éd. MENEGHETTI... (n° 32)
- Brut Royal* → « Conan re di Bretagna (*Brut Royal*, vv. 3821-3996) », éd. MENEGHETTI... (n° 27); « Successori (I) di Brut. Brennes e Guthlach (*Brut Royal*, vv. 1473-1632) », éd. Maria-Luisa MENEGHETTI... (n° 34)
27. « Conan re di Bretagna (*Brut Royal*, vv. 3821-3996) », éd. Maria-Luisa MENEGHETTI, in : MENEGHETTI, *I Fatti di Bretagna...* (n° 242), p. 25-32
28. DAMIAN-GRINT, Peter, « A twelfth century Anglo-Norman *Brut* fragment (ms. B.L. Harley 4733, fol. 128) », in : *Anglo-Norman Anniversary Essays...* (n° 125), p. 87-104
29. « Descrizione dell'Inghilterra. La vera storia di Enea (*Brut* di Monaco,

- vv. 1-214) », éd. Maria-Luisa MENEGHETTI, in : MENEGHETTI, *I Fatti di Bretagna...* (n° 242), p. 1-7
- Fragment Bekker → « *Roman von Fierabras* » (*Der*), *provenzalisch*, éd. Immanuel BEKKER... (n° 33); LEFÈVRE, « Le Fragment Bekker... » (n° 30)
- Geste des Bretuns* → BLAKEY, Brian, « The “Harley Brut” : an early French translation of Geoffrey of Monmouth’s *Historia Regum Britannie*... » (n° 26); BARBIERI, *Una traduzione anglo-normanna dell’ « Historia regum Britannie »...* (n° 24)
- « Harley Brut » → BLAKEY, Brian, « The “Harley Brut” : an early French translation of Geoffrey of Monmouth’s *Historia Regum Britannie*... » (n° 26); BARBIERI, *Una traduzione anglo-normanna dell’ « Historia regum Britannie »...* (n° 24)
30. LEFÈVRE, Sylvie, « Le Fragment Bekker et les anciennes versions françaises de l’*Historia Regum Britannie* », *Romania*, 109 (1988), p. 225-245 [édition aux p. 226-230]
31. *Münchener Brut* (*Der*). *Gottfried von Monmouth in französischen Versen des XII Jahrhunderts aus der einzigen Münchener Handschrift zum ersten Mal herausgegeben*, éd. Konrad HOFMANN et Karl VOLLMOELLER, Tübingen, Niemeyer, 1877
- Munich Brut* → *Münchener Brut* (*Der*)..., éd. HOFMANN et VOLLMOELLER... (n° 31); « Descrizione dell’Inghilterra. La vera storia di Enea (*Brut* di Monaco, vv. 1-214) », éd. MENEGHETTI... (n° 29)
32. « Nascita (La) di Merlino (fr. anonyme dal ms. Arundel 220, f. 1-2v) », éd. Maria-Luisa MENEGHETTI, in : MENEGHETTI, *I Fatti di Bretagna...* (n° 242), p. 33-43
- Propéties de Merlin* → BLACKER, *Anglo-Norman Verse Prophecies...* (n° 25)
33. « *Roman von Fierabras* » (*Der*), *provenzalisch*, éd. Immanuel BEKKER, Berlin, Reimer, 1929 [édition partielle du « Fragment Bekker » aux p. 182-183, en annexe au v. 3311 du *Roman de Fierabras*]
- Royal Brut* → « Conan re di Bretagna (*Brut* Royal, vv. 3821-3996) », éd. MENEGHETTI... (n° 27); « Successori (I) di Brut. Brennes e Guthlach (*Brut* Royal, vv. 1473-1632) », éd. MENEGHETTI... (n° 34)
34. « Successori (I) di Brut. Brennes e Guthlach (*Brut* Royal, vv. 1473-1632) », éd. Maria-Luisa MENEGHETTI, in : MENEGHETTI, *I Fatti di Bretagna...* (n° 242), p. 17-24

« *Bruts* » anglo-normands en prose

– Éditions

35. FOLTYS, Christian, *Kritische Ausgabe der anglonormannische Chroniken « Brutus »*, « *Li Rei de Engleterre* », « *Le Livere de Reis de Engleterre* », PhD, Berlin, 1962
36. « Incoronazione di Artù (Sir Thomas Gray of Heton, *Scalacronica*, ms. Corpus Christi College 133 – Cambridge, ff. 72v-73v) », éd. Maria-Luisa MENEGHETTI, in : MENEGHETTI, *I Fatti di Bretagna...* (n° 242), p. 49-51
37. *Livere (Le) de Reis de Brittanie*, éd. John GLOVER, Londres, Longman, 1865 (« *Rerum britannicarum medii aevi scriptores* », 42)
(*Le Livere de Reis de Engleterre* → *Livere (Le) de Reis de Brittanie*, éd. GLOVER... (n° 37); FOLTYS, *Kritische Ausgabe der anglonormannische Chroniken...* (n° 35))
38. MAXWELL, Marcia Lusk, *The Anglo-Norman Prose « Brut » : An Edition of British Library MS. Cotton Cleopatra D. III*, PhD, Michigan State University, 1995
39. « Morgana e l'isola di Avallon (Sir Thomas Gray of Heton, *Scalacronica*, ff. 84v-85) », éd. Maria-Luisa MENEGHETTI, in : MENEGHETTI, *I Fatti di Bretagna...* (n° 242), p. 67-68
40. *Oldest Anglo-Norman Prose Brut Chronicle (The)*, éd. et trad. Julia MARVIN, Woodbridge, Boydell, 2006 (« *Medieval Chronicles* », 4)
41. « Opinione degli storici (Sir Thomas Gray of Heton, *Scalacronica*, ff. 85-86) (L) », éd. Maria-Luisa MENEGHETTI, in : MENEGHETTI, *I Fatti di Bretagna...* (n° 242), p. 69-71
42. *Prose Brut to 1332*, éd. Heather PAGAN, Manchester, ANTS, 2011 (« *Anglo-Norman Texts* », 69)
43. RAUF DE BOUN, *Le Petit Bruit*, éd. Diana B. TYSON, Londres, ANTS, 1987 (« *ANTS. Plain Texts Series* », 4); → « Regno (II) di Artù secondo Ralf de Bohun (Ralf de Bohun, *Petit Bruit*, ff. 5-5v) », éd. MENEGHETTI... (n° 44); « Uter Pendragon. La nascita di Artù (Ralf de Bohun, *Petit Bruit*, ms. Harley 902, ff. 4v-5) », éd. MENEGHETTI... (n° 45)
44. « Regno di Artù secondo Ralf de Bohun (Ralf de Bohun, *Petit Bruit*, ff. 5-5v) (II) », éd. Maria-Luisa MENEGHETTI, in : MENEGHETTI, *I Fatti di Bretagna...* (n° 242), p. 57-58
- Rei de Engleterre (Li)* → FOLTYS, *Kritische Ausgabe der anglonormannische Chroniken...* (n° 35)
- THOMAS GRAY OF HETON, *Scalacronica* → « Incoronazione di Artù (Sir Thomas Gray of Heton, *Scalacronica*, ms. Corpus Christi College 133 – Cambridge, ff. 72v-73v) », éd. MENEGHETTI... (n° 36); « Morgana e l'isola di Avallon (Sir Thomas Gray of Heton, *Scalacronica*, ff. 84v-85) », éd. MENEGHETTI...

(n° 369); « Opinione degli storici (Sir Thomas Gray of Heton, *Scalacronica*, ff. 85-86) (L') », éd. MENEGHETTI... (n° 41)

45. « Uter Pendragon. La nascita di Artù (Ralf de Bohun, *Petit Bruit*, ms. Harley 902, ff. 4v-5) », éd. Maria-Luisa MENEGHETTI, in : MENEGHETTI, *I Fatti di Bretagna...* (n° 242), p. 44-48

– Traductions

Oldest Anglo-Norman Prose Brut..., éd. et trad. MARVIN... (n° 40)

« Brut » *moyen anglais en prose, édition*

46. « Brut » (*The*) or *the Chronicles of England*, éd. Friedrich W. D. BRIE, Londres, K. Paul, Trench, Trübner and co., 2 vol., 1906-1908

Autres « Bruts » français, éditions

Croniques (Les) des Bretons → VEYSSEYRE, « *Translator* » *Geoffroy de Monmouth...* (n° 49), t. III, p. 1-208 [édition partielle] (édition intégrale à paraître aux éditions Classiques Garnier)

Estoire de Brutus (L'), éd. Géraldine VEYSSEYRE, Paris, Classiques Garnier, 2015 (« Textes littéraires du Moyen Âge », série « Translations », 33)

JEAN WAUQUELIN, *Le Roman de Brut* → VEYSSEYRE, « *Translator* » *Geoffroy de Monmouth...* (n° 49), t. IV, p. 1-602 (à paraître à la Librairie Droz)

47. SALAMON, Anne, *Écrire les vies des Neuf Preux et des Neuf Preuses à la fin du Moyen Âge : étude et édition critique partielle du « Traité des Neuf Preux et des Neuf Preuses » de Sébastien Mamerot*, thèse de doctorat, Paris, Université Paris-Sorbonne, 2011

48. SCHOECK, Isabel, *La Geste des Bretons au XV^e siècle. Édition et études de quelques épisodes du manuscrit New York, Spencer Collection, 41*, mémoire de maîtrise, Université de Zurich, 2006

SÉBASTIEN MAMEROT, *Traité des Neuf Preux et des Neuf Preuses* → SALAMON, *Écrire les vies des Neuf Preux...* (n° 47)

49. VEYSSEYRE, Géraldine, « *Translator* » *Geoffroy de Monmouth : trois traductions en prose française de l'« Historia regum Britannie » (XIII^e-XV^e siècle)*, thèse de doctorat, lettres, Université Paris IV-Sorbonne, 5 t., 2002

« Brut(s) » *gallois, éditions*

50. « *Birth (The) of Arthur* », éd. J. H. DAVIES, *Y Cymmrodor*, 24 (1913), p. 247-264

51. *Brut Dingestow*, éd. Henry LEWIS, Cardiff, University of Wales Press, 1942
 52. *Brut Tysilio*, éd. Brynley F. ROBERTS, Swansea, Coleg Prifysgol, 1980
 53. « *Brut y Brenhinedd* », *Cotton Cleopatra Version*, éd. John Jay PARRY, Cambridge (Mass.), The Mediaeval Academy of America, 1937
 54. « *Brut y Brenhinedd* » ; *Llanstephan MS 1 Version. Selections*, éd. Brynley F. ROBERTS, Dublin, Dublin Institute for Advanced Studies, 1971 [réimpr. Dublin, 1984]

« *Brut* » islandais

– Éditions

55. *Hauksbók, udgiven efter de arnamæanske håndskrifter n° 371, 544 og 675 4^o samt forskellige papirhåndskrifter*, éd. Eiríkur JÓNSSON et Finnur JÓNSSON, Copenhague, Det Kongelige Nordiske Oldskrift Selskab, 1892-1896
 56. ÓSKARSDÓTTIR, Svanhildur, *Universal History in 14th-Century Iceland. Studies in AM 764 4^o*, PhD, University College, Londres, 2000

– Traduction

- TÉTREL, *La Saga des Bretons...* (n° 299), p. 386-450
 56 bis. *Isländische Antikensagas, Die Saga von den Trojanern, die Saga von den Britischen Königen, die Saga von Alexander dem Grossen, aus dem Altisländischen übersetzt*, trad. Stefanie WÜRTH [GROPPER], Munich, Diederichs, 1996

Prophéties de Merlin en castillan, éditions

57. *Baladro del sabio Merlín con sus profecías (El), edición facsimilar, transcripción e índice*, éd. María Isabel HERNÁNDEZ, Oviedo, Trea, Hermandad de Empleados de Cajastur y Universidad de Oviedo, 1999
 58. *Baladro del sabio Merlín según el texto de la edición de Burgos de 1498 (El)*, éd. Pedro BOHIGAS, Barcelone, Selecciones Bibliófilas, 1957-1962, 3 vol.

Prologues aux « Bruts », éditions

59. CARLEY, James P. et Julia C. CRICK, « Constructing Albion's past : an annotated edition of *De origine gigantum* », in : *Arthurian Literature*, t. XIII... (n° 127), p. 41-114
 60. CARLEY, James P. et Julia C. CRICK, « Constructing Albion's past : an annotated edition of *De Origine Gigantum* », in : *Glastonbury Abbey and*

the Arthurian Tradition, éd. James P. Carley, Cambridge, Brewer, 2001, p. 347-418 (« Arthurian Studies », 45) [version légèrement enrichie du titre précédent]

De Origine Gigantum → CARLEY, James P. et Julia C. CRICK, « Constructing Albion's past : an annotated edition of *De Origine Gigantum* »...

61. « *Des Grantz geanz* » : *an Anglo-Norman Poem*, éd. Georgine E. BRERETON, Oxford, Blackwell, 1937 (« Medium Ævum Monographs », 2)

VEYSSEYRE, « *Translator* » *Geoffroy de Monmouth...* (n° 49), t. III, p. 59-89 [Prologue « Eneas » aux *Croniques des Bretons*]

AUTRES TEXTES

Éditions

61 bis. ALAIN DE LILLE, « *Explanatio in Prophetia Merlini Ambrosii* » → WILLE, *Prophetie und Politik...* (n° 331 bis)

62. *Alfræði íslenzk, islandsk encyklopædisk litteratur*, t. I : *Cod. membr. AM 194 8°*, éd. Kristian KAALUND, Copenhague, Samfund til Udgivelse af Gammel Nordisk Litteratur, 1908

63. *Alfræði íslenzk, islandsk encyklopædisk litteratur*, t. III : *Landalýsingar m.fl.*, éd. Kristian KAALUND, Copenhague, Samfund til Udgivelse af Gammel Nordisk Litteratur, 1917

64. ALFRED OF BEVERLEY, *Annales*, éd. Thomas HEARNE, Oxford, E Theatro Sheldoniano, 1716

65. *Annálar 1400-1800*, 1, Reykjavík, Hið Íslenska Bókmenntafélag, 1922-1927

66. *Annales monastici*, éd. Henry Richard LUARD, t. II, Londres, 1865 (« Rolls Series », 36)

67. « *Bárðar saga* », in : *Harðar saga : Bárðar saga, þorskfróðinga saga, Flóamanna saga*, éd. Þórhallur VILMUNDARSON et Bjarni VILHJÁLMSOON, Reykjavík, Hið Íslenska Fornritafélag, 1991

68. BARTRUM, Peter C., *Early Welsh Genealogical Tracts*, Cardiff, University of Wales Press, 1966

69. BARTRUM, Peter C., « Y pedwar brenin ar hugain a farnwyd yn gadarnaf », *Études celtiques*, 12 (1968-1969), p. 157-194

70. Base « *Speculum Historiale* » (texte du ms. Douai, BM, 797) », in : *Site des bases textuelles de l'Atelier Vincent de Beauvais, centre de médiévistique Jean Schneider*, ERL 7229 (<http://atilf.atilf.fr/bichard>, dernière consultation le 2 avril 2014)

71. BÈDE LE VÉNÉRABLE, *Historiam ecclesiasticam gentis Anglorum, historiam abbatum, epistolam ad Egbertum, una cum historia abbatum, auctore anonymo...*, éd. Charles PLUMMER, Oxford, Clarendon, 1896

72. BÈDE LE VÉNÉRABLE, *The Ecclesiastical History of the English People; the Greater Chronicle; Bede's Letter to Egbert*, éd. Judith McCLURE et Roger COLLINS, trad. Bertram COLGRAVE, Oxford, Oxford University Press, 2008 (« Oxford World's Classics »)
73. *Chronique de Robert de Torigni, abbé du Mont-Saint-Michel, suivie de divers opuscules historiques de cet auteur et de plusieurs religieux de la même abbaye*, éd. Léopold DELISLE, 2 vol., Rouen, Le Brument/Métérie, 1872-1873 (« Société de l'histoire de Normandie »)
74. « *Chronique universelle du chanoine de Saint-Martin de Tours* », éd. Oswald HOLDER-EGGER, in : *Monumenta Germaniae Historica, Scriptores* [...], t. 26, p. 458-476
75. « *Chronique universelle du chanoine de Saint-Martin de Tours* », éd. André SALMON, in : *Recueil de chroniques de Touraine*, Tours, Ladevéze, 1854, p. 62-164
76. *Cyfranc Lludd a Llefelys*, éd. Brynley F. ROBERTS, Dublin, Dublin Institute for Advanced Studies, 1975 (« Mediaeval and Modern Welsh Series », 7)
« *Darogan yr Olew Bendigaid* » → EVANS, « *Darogan yr Olew Bendigaid...* » (n° 78); LLOYD-MORGAN, « *Darogan yr Olew Bendigaid...* » (n° 98)
77. *Eusebius Werke*, t. VII : *Die Chronik des Hieronymus* (« *Hieronymi Chronicon* »), éd. Rudolf HELM, 3^e éd., Berlin, Akademie Verlag, 1984 (« Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten Jahrhunderte », 24) [1^{re} éd. Leipzig, 1913]
78. EVANS, R. Wallis, « *Darogan yr Olew Bendigaid a Hystdori yr Olew Bendigaid* », *Llên Cymru*, 14 (1981-1982), p. 86-91 ; → LLOYD-MORGAN, « *Darogan yr Olew Bendigaid...* » (n° 98)
79. FABYAN, Robert, *The New Chronicles of England and France, Reprinted from Pynson's Edition of 1516*, Londres, Rivington et al., 1811
80. FERRIS, William, *Jehan de Caunterbire*, « *Polistorie* ». A Critical Edition, PhD, University of North Carolina, 1963
81. GAUTIER DE CHÂTILLON, *Alexandreis*, éd. Marvin COLKER, Pavie, Antenore, 1978 (« Thesaurus mundi », 17)
- GEOFFROY GAIMAR → « *Storia (La) di Haveloc il danese (Geffrei Gaimar, Estoire des Engleis, vv. 39-814)* », éd. MENEGHETTI... (n° 107)
82. « *Gesta Normannorum Ducum* » (*The*) of William of Jumièges, Orderic Vitalis, and Robert of Torigni, éd. et trad. Elisabeth M. C. VAN HOUTS, 2 vol., Oxford, Clarendon, 1992 (« Oxford Medieval Texts »)
83. GILDAS LE SAGE, *The Ruin of Britain and Other Works*, éd. et trad. Michael WINTERBOTTOM, Londres, Phillimore, 1978 (« Arthurian Period Sources », 7)
- GIRALDUS CAMBRENSIS → GIRAUD DE BARRI
84. GIRAUD DE BARRI, « *Itinerarium Kambriae* », éd. John S. BREWER, James

- F. DIMOCK et George F. WARNER, *in* : *Giraldi Cambrensis Opera*, 8 vol., Londres, Longman, 1861-1891 (« *Rerum britannicarum medii aevi scriptores* », 21), t. 6, p. 1-152
85. GUILLAUME D'AUVERGNE, « *De universo* », *in* : ID., *Opera omnia*, 2 vol., Paris, L. Billaine, 1674 [réimpr. Francfort, 1963]
86. « GUILLAUME LE BRETON, *Liber [Philippide]* », *in* : *Œuvres de Rigord et de Guillaume le Breton, historiens de Philippe-Auguste*, éd. Henri-François DELABORDE, 3 vol., Paris, Renouard, 1882-1885, t. 2, p. 168-327
- GUILLAUME DE MALMESBURY → WILLIAM OF MALMESBURY
87. *Heart Word (The) : A Moralized History*, éd. Mary COKER JOSLIN, Jackson, University of Mississippi Press, 1986 (« *Romance Monographs* », 45)
88. *Histoire ancienne jusqu'à César* (« *Estoires Rogier* »), éd. Marijke DE VISSER-VAN TERWISGA, Orléans, Paradigme, 1995-1999 ; → LYNDE-RECCHIA, *Prose, Verse, and Truth-Telling... (n° 234)*
89. « *Historia Alexandri Magni* » (« *Historia de Preliis* »), *Rezension J2 (Orosius-Rezension). Erster Teil*, éd. Alfons HILKA et Hermann-Josef BURGMEISTER, Meisenheim, A. Hain, 1976
90. « *Historia de Preliis* », *Rezension J1*, éd. Alfons HILKA et Karl STEFFENS, Meisenheim, A. Hain, 1979
91. *Historia Norwegie*, éd. Inger EKREM, trad. Peter FISCHER, Copenhagen, Museum Tusulanum, 2003
- JEAN DE CANTORBÉRY, *Polistorie* → FERRIS, *Jehan de Caunterbire*, « *Polistorie* »... (n° 80)
92. JEAN DE SALISBURY, *Policraticus I-IV*, éd. Katharine S. B. KEATS-ROHAN, Turnhout, Brepols, 1993 (« *Corpus Christianorum. Continuatio mediaevalis* », 118)
93. JOHN OF HAUVILLE, *Architrenius*, éd. Paul Gerhard SCHMIDT, Munich, W. Fink, 1974
94. JOHN RASTELL, *The Pastyme of People and a New Boke of Purgatory*, éd. Albert J. GERITZ, New York, Garland, 1985
95. KALINKE, Marianne E., *St. Oswald of Northumbria : Continental Metamorphoses ; with an Edition and Translation of « Ósvalds saga » and « Van sumte Oswaldo deme konningbe »*, Tempe (Ariz.), Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2005
96. *Laxdæla saga*, éd. Einar Ól. SVEINSSON, Reykjavík, Hið Íslenska Fornritafélag, 1934
97. « *Liber aneguenis* ». *Un antico testo ermetico tra alchimia pratica, esoterismo e magia nera*, éd. Paolo SCOPELLITI et Abdessattar CHAOUECH, Milan, Mimesis, 2006
98. LLOYD-MORGAN, Ceridwen, « *Darogan yr Olew Bendigaid* : Chwedl o'r

- bymthegfed ganrif», *Llên Cymru*, 14 (1981-1982), p. 64-85 ; → EVANS, « *Darogan yr Olew Bendigaid...* » (n° 78)
- MALORY (THOMAS) → *Works (The) of Sir Thomas Malory...*, éd. VINAVER... (n° 116)
99. MATTHIEU PARIS, *Chronica majora*, éd. Henry R. LUARD, 7 vol., Londres, Longman, 1872-1883 (« *Rerum britannicarum medii aevi scriptores* », 57)
100. NENNIUS, *The « Historia Brittonum », t. III : The « Vatican » Recension*, éd. David D. DUMVILLE, 2 vol., Cambridge, Brewer, 1985
- Ósvalds saga* → KALINKE, *St. Oswald of Northumbria...* (n° 95)
- PIERRE DE LANGTOFT, *Chronique* → « Tradimento (II) di Mordret (Peter di Langtoft, *Chronique*, p. 216-224) », éd. MENEGHETTI... (n° 110)
101. *Poems (The) of Taliesin*, éd. Ifor WILLIAMS, trad. John E. CAERWYN WILLIAMS, Dublin, The Dublin Institute for Advanced Studies, 1975 (« *Mediaeval and Modern Welsh Series* », 3)
102. RANULF HIGDEN, *Polychronicon*, éd. Churchill BABINGTON et Joseph LUMBY, 9 vol., Londres, Longman, 1865-1886 (« *Rerum britannicarum medii aevi scriptores* », 41), 1865-1886
103. *Rhyddiaith Gymraeg 1300-1425*, éd. Diana Luft, Peter Wynn Thomas et D. Mark Smith, 2013 (<http://www.rhyddiaithganoloesol.caerdydd.ac.uk>, dernière consultation 17 mars 2014)
104. ROBERT DE BORON, *Merlin. Roman du XIII^e siècle*, éd. Alexandre MICHA, Genève, Droz, 2000 (« *Textes littéraires français* », 281) [1^{re} éd. Genève, 1980]
- ROBERT DE TORIGNI → *Chronique de Robert de Torigni...*, éd. DELISLE... (n° 73)
105. *Roman (Le) de Waldef : cod. Bodmer 168*, éd. Anthony J. HOLDEN, Genève, Fondation Martin Bodmer, 1984 (« *Bibliotheca Bodmeriana. Textes* », 5)
106. *Rómverja saga*, éd. Þorbjörg HELGADÓTTIR, Reykjavík, Stofnun Árna Magnússonar í íslenskum fræðum, 2010
107. « *Storia (La) di Haveloc il danese (Geffrei Gaimar, Estoire des Engleis, vv. 39-814)* », éd. Maria-Luisa MENEGHETTI, in : MENEGHETTI, *I Fatti di Bretagna...* (n° 242), p. 72-92
108. *Text (The) of the Bruts from the Red Book of Hergest*, éd. John RHÏS et J. Gwenogvryn EVANS, Oxford, Evans, 1890
109. *Theodoricus Monachus : An Account of the Ancient History of the Norwegian Kings*, éd. et trad. Ian et David MCDUGALL, Londres, Viking Society for Northern Research, 1998
- THOMAS MALORY → *Works (The) of Sir Thomas Malory...*, éd. VINAVER... (n° 116)
110. « Tradimento (II) di Mordret (Peter di Langtoft, *Chronique*, p. 216-224) », éd. Maria-Luisa MENEGHETTI, in : MENEGHETTI, *I Fatti di Bretagna...* (n° 242), p. 59-66

111. « *Trioedd Ynys Prydein* ». *The Triads of the Island of Britain*, éd. et trad. Rachel BROMWICH, Cardiff, University of Wales Press, 2006 [1^{re} éd. Cardiff, 1961] *Van sunte Oswaldo deme konningbe* → KALINKE, *St. Oswald of Northumbria...* (n° 95)
- 111 bis. *Veraldar saga*, éd. Jakob BENEDIKTSSON, Copenhague, Samfund til udgivelse af gammel nordisk litteratur, 1944.
112. VINCENT DE BEAUVAIS, *Speculum quadruplex sive Speculum maius naturale, doctrinale, morale, historiale*, Graz, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1964 [réimpr. de l'édition de Douai, 1624]; → Base « "*Speculum Historiale*"... » (n° 70)
- WALTER OF CHÂTILLON → GAUTIER DE CHÂTILLON
Welsh Prose 1300-1425 → *Rhyddiaith Gymraeg 1300-1425...* (n° 103)
- WILLIAM CAXTON, *The Cronycles of Englonde* → Index des imprimés anciens
113. WILLIAM OF MALMESBURY, « *Gesta regum Anglorum* » atque « *Historia novella* », éd. Thomas Duffus HARDY, Londres, Bentley, 1840, 2 vol. (« English Historical Society Publications », 6)
114. WILLIAM OF MALMESBURY, « *Gesta Regum Anglorum* », *The History of the English Kings*, éd. et trad. Roger A. B. MYNORS, continué par Rodney M. THOMSON et Michael WINTERBOTTOM, 2 vol., Oxford, Clarendon, 1998-1999 (« Oxford Medieval Texts »)
115. WILLIAM OF NEWBURGH, *Historia rerum Anglicarum*, éd. Richard HOWLETT, Londres, Longman, 1884-1885 (« *Rerum britannicarum medii aevi scriptores* », 82)
- WILLIAM THE BRETON → GUILLAUME LE BRETON
116. *Works (The) of Sir Thomas Malory*, éd. Eugène VINAVER, revue par P. J. C. FIELD, Oxford/New York, Oxford University Press/Clarendon, 1990, 3 vol.
117. « *Y Seint Greal* », *Being the Adventures of King Arthur's Knights of the Round Table, in the Quest of the Holy Greal, and on Other Occasions*, éd. Robert WILLIAMS, Londres, Thomas Richards, 1876
118. *Ystoria Taliesin*, éd. Patrick K. FORD, Cardiff, University of Wales Press, 1992

Traductions

119. « *Ágrip af Noregs konunga sögum* » : *A Twelfth-Century Synoptic History of the Kings of Norway*, trad. Matthew DRISCOLL, 2^e éd. corrigée et complétée, Londres, Viking Society for Northern Research, 2008
120. BÈDE LE VÉNÉRABLE, *Histoire ecclésiastique du peuple anglais*, trad. Olivier SZERWINIACK, Florence BOURGNE, Jacques ELFASSI, Mathieu LESCUYER et Agnès MOLINIER, Paris, Les Belles Lettres, 1999 (« La Roue à livres »)

121. *Isländische Antikensagas...*, trad. Stefanie WÜRTH [GROPPER], ... (n° 56 bis)
« *Gesta Normannorum Ducum* »..., éd. et trad. VAN HOUTS... (n° 82)
- GILDAS LE SAGE, *Ruin (The) of Britain*..., éd. et trad. WINTERBOTTOM... (n° 83)
122. GILDAS LE SAGE, « *De excidio Britanniae* ». *Décadence de la Bretagne*,
trad. Christiane M. J. KERBOUL-VILHON, Sautron, Éditions du Pontig, 1996
123. GILDAS LE SAGE, *Vies et œuvres*, trad. Christiane M. J. KERBOUL-VILHON,
Sautron, Éditions du Pontig, 1997
- GUILLAUME DE MALMESBURY → WILLIAM OF MALMESBURY
Historia Norwegie, éd. EKREM, trad. FISCHER... (n° 91)
- Poems (The) of Taliesin*, éd. WILLIAMS, trad. CAERWYN WILLIAMS... (n° 101)
- Theodoricus Monachus*..., éd. et trad. MCDUGALL... (n° 109)
- « *Trioedd Ynys Prydein* »..., éd. et trad. BROMWICH... (n° 111)
- WILLIAM OF MALMESBURY, « *Gesta Regum Anglorum* »..., éd. et trad. MYNORS,
THOMSON et WINTERBOTTOM... (n° 114)

ÉTUDES CRITIQUES

124. ABED, Julien, « La traduction française de la “Prophetia Merlini” dans
le Didot-Perceval (Paris, BnF, nouv. acq. fr. 4166) », in : *Moult obscures
paroles*... (n° 251), p. 81-105
- ALAMICHEL, *De Wace à Lawamon*... (n° 19)
- Album de manuscrits français du XIII^e siècle*... → CARERI *et al.*, *Album de manuscrits*...
(n° 143)
125. *Anglo-Norman Anniversary Essays*, éd. Ian Short, Londres, ANTS, 1993
(« ANTS. Occasional Publications Series », 2)
126. *Anglo-Norman Dictionary online*, éd. David TROTTER *et al.*, site internet
(<http://www.anglo-norman.net>, dernière consultation 17 mars 2014)
127. *Arthurian Literature*, t. XIII, éd. James P. Carley et Felicity Riddy,
Cambridge, Brewer, 1995
128. ASHMAN-ROWE, Elizabeth, « Literary, codicological, and political
perspectives on Hauksbók », *Gripla*, 19 (2008), p. 51-76
- BARBIERI, *Una traduzione anglo-normanna dell' « Historia regum Britannie »*...
(n° 24)
129. BARBIERI, « Una traduzione anglo-normanna dell' *Historia Regum Britannie* :
la *Geste des Bretuns in alessandrini (Harley Brut)* », *Studi mediolatini e volgari*,
57 (2011), p. 163-176

130. BARTRUM, Peter C., *A Welsh Classical Dictionary. People in History and Legend up to about A. D. 1100*, Aberystwyth, National Library of Wales, 1993
- BARTRUM, Peter C., « Y pedwar brenin ar hugain a farnwyd yn gadarnaf »... (n° 69)
131. BERGER, Élie, « Notice sur divers manuscrits de la Bibliothèque Vaticane : Richard de Poitiers, moine de Cluny, historien et poète », *Bibliothèque des Écoles françaises d'Athènes et de Rome*, 6 (1879) p. 45-48
132. BIANCHI, Luca, *Censure et liberté intellectuelle à l'Université de Paris (XIII^e-XIV^e siècles)*, Paris, Les Belles Lettres, 1999 (« L'Âne d'or », 9)
133. BLACKER, Jean, « “Ne vuil sun livre translater”. Wace’s omission of Merlin’s prophecies from the *Roman de Brut* », in : *Anglo-Norman Anniversary Essays...* (n° 125), p. 49-60
134. BLACKER, Jean, « Where Wace feared to tread : Latin commentaries on Merlin’s prophecies in the reign of Henry II », *Arthuriana*, 6 (1996), p. 36-52
135. BLACKER, Jean, « Courtly revision of Wace’s *Roman de Brut* in BL Egerton MS 3028 », in : *Courtly Arts and the Art of Courtliness. Selected Papers from the Eleventh Triennial Congress of the International Courtly Literature Society (University of Wisconsin-Madison, 29 July-4 August 2004)*, éd. Keith Busby et Carl Kleinhenz, Cambridge, Brewer, 2006, p. 237-258
136. BLACKER, Jean, *Wace : a Critical Bibliography*, Saint Helier, Société Jersiaise, 2008
- BLAKEY, « The “Harley Brut”... » (n° 26)
137. BLECUA, Alberto, *Manual de crítica textual*, Madrid, Castalia, 1983
138. BOHIGAS, Pedro, *Los textos españoles y gallego-portugueses de la Demanda del Santo Grial*, Madrid, Imprenta Clásica Española, 1925 (« Anejo VII de la Revista de Filología Española »)
139. BRUGGER-HACKETT, Silvia, *Merlin in der europäischen Literatur des Mittelalters*, Stuttgart, Helfant Edition, 1991
140. BRYAN, Elizabeth J., *Collaborative Meaning in Medieval Scribal Culture : the Otbo Lazamon*, East Lansing (Mich.), The University of Michigan Press, 1999
141. CADDEN, Joan, *Meanings of Sex Difference in the Middle Ages : Medicine, Science and Culture*, Cambridge, Cambridge University Press, 1993 (« Cambridge Monographs on the History of Medicine »)
142. CALDWELL, Robert A., « Wace’s *Roman de Brut* and the Variant Version of Geoffrey de Monmouth’s *Historia regum Britanniae* », *Speculum*, 31 (1956), p. 675-682
143. CARERI, Maria, Françoise FÉRY-HUE, Françoise GASPARRI, Geneviève HASENOHR, Gillette LABORY, Sylvie LEFÈVRE, Anne-Françoise LEURQUIN et Christine RUBY, *Album de manuscrits français du XIII^e siècle. Mise en page et mise en texte*, Rome, Viella, 2001

- CARLEY et CRICK, « Constructing Albion's past... », in : *Arthurian Literature*, t. XIII... (n° 59)
- CARLEY et CRICK, « Constructing Albion's past... », in : *Glastonbury Abbey...* (n° 60)
144. CHAUOU, Amaury, *L'Idéologie Plantagenêt : royauté arthurienne et monarchie politique dans l'espace Plantagenêt (XI^e-XIII^e siècles)*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2001 (« Histoire »)
145. CHAZAN, Mireille, *L'Empire et l'histoire universelle : de Sigebert de Gembloux à Jean de Saint-Victor (XI^e-XIV^e siècle)*, Paris, Champion, 1999 (« Études d'histoire médiévale », 3)
146. CHAZAN, Mireille, « L'usage de la compilation dans les chroniques de Robert d'Auxerre, Aubri de Trois-Fontaines et Jean de Saint-Victor », *Journal des savants*, (1999), p. 261-294
147. CHAZAN, Mireille, « La méthode critique des historiens dans les chroniques universelles médiévales », in : *La Méthode critique au Moyen Âge*, éd. Mireille Chazan et Gilbert Dahan, Turnhout, Brepols, 2006, p. 223-256
148. CHOTZEN, Theodor Max T., « Le Livre de Gautier d'Oxford, l'*Historia regum Britanniae*, les "Bruts" gallois et l'épisode de Lludd et Llevelys », *Études celtiques*, 4 (1948), p. 221-254
149. CLAERR, Roseline, « Un couple de bibliophiles bretons du xv^e siècle : Tanguy (IV) du Chastel et Jeanne Ragueneu de Malestroit », in : *Le Trémazan des Du Chastel...* (n° 310), p. 169-187
150. CLUNIES ROSS, Margaret, *The Cambridge Introduction to the Old Norse-Icelandic Saga*, Cambridge, Cambridge University Press, 2010
151. CORMACK, Margaret, *The Saints in Iceland : Their Veneration from the Conversion to 1400*, Bruxelles, Société des Bollandistes, 1994
152. COROMINAS, Joan et José A. PASCUAL, *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, Madrid, Gredos, 6 vol., 1980-1991
153. CRICK, Julia C., *The « Historia Regum Britannie » of Geoffrey of Monmouth*, t. III : *A Summary Catalogue of the Manuscripts*, Cambridge, Brewer, 1989 (= Crick, *Catalogue HRB*, 1989)
154. CRICK, Julia C., *The « Historia Regum Britannie » of Geoffrey of Monmouth*, t. IV : *Dissemination and Reception in the Later Middle Ages*, Cambridge, Brewer, 1991 (= Crick, *Reception HRB*, 1991)
155. CRICK, Julia C., « Two newly located manuscripts of Geoffrey of Monmouth's *Historia regum Britannie* », *Arthurian Literature*, 13 (1995), p. 151-156
156. CRICK, Julia C., « The British Past and the Welsh Future : Gerald of Wales, Geoffrey of Monmouth and Arthur of Britain », *Celtica*, 23 (1999), p. 60-75

- CRICK, Julia C. et James P. CARLEY → CARLEY et CRICK, « Constructing Albion's past... » (n° 59 et 60)
157. CROIZY-NAQUET, Catherine, *Écrire l'histoire romaine au début du XIII^e siècle : l'« Histoire ancienne jusqu'à César » et les « Faits des Romains »*, Paris, Champion, 1999 (« Nouvelle bibliothèque du Moyen Âge », 53)
- DAMIAN-GRINT, « A twelfth century Anglo-Norman *Brut* fragment... » (n° 28)
158. DAMIAN-GRINT, *Vernacular History in the Making : Anglo-Norman Verse Historiography in the 12th Century*, University of London (PhD Thesis), 1994
159. DAMIAN-GRINT, *The New Historians of the Twelfth-Century Renaissance. Inventing Vernacular Authority*, Woodbridge, Boydell, 1999
160. DEAN, Ruth, avec la collaboration de Maureen BOULTON, *Anglo-Norman Literature : A Guide to Texts and Manuscripts*, Londres, ANTS, 1999 (« ANTS. Occasional Publications Series », 3)
161. DELISLE, Léopold, « Chroniques et annales diverses », in : *Histoire littéraire de la France*, t. XXXII : *Suite du XIV^e siècle*, Paris, Académie des inscriptions et belles-lettres, 1898, p. 182-264
162. *Dictionnaire du Moyen Français* (ATILF – Nancy Université et CNRS), site internet (<http://www.atilf.fr/dmf>, dernière consultation 19 mars 2014)
163. DUMVILLE, David, « The Manuscripts of Geoffrey of Monmouth's *Historia Regum Britanniae* », *Arthurian Literature*, 3 (1983), p. 113-128
164. DUMVILLE, David, « An Early Text of Geoffrey of Monmouth's *Historia Regum Britanniae* and the Circulation of some Latin Histories in Twelfth-Century Normandy », *Arthurian Literature*, 4 (1985), p. 1-36
165. DUMVILLE, David, « The Manuscripts of Geoffrey of Monmouth's *Historia Regum Britanniae* : *Addenda*, *Corrigenda*, and an Alphabetical List », *Arthurian Literature*, 4 (1985), p. 164-171
166. DUMVILLE, David, *Histories and Pseudo-Histories of the Insular Middle Ages*, Aldershot, Variorum Reprints, 1990 (« Collected Studies Series », 316), art. XIV et *addenda*
167. DUVAL, Frédéric, *Traduction du « Romuleon » par Sébastien Mamerot : étude sur la diffusion de l'histoire romaine en langue vernaculaire à la fin du Moyen Âge*, Genève, Droz, 2001 (« Publications romanes et françaises », 228)
168. ECKHARDT, Caroline, « The *Prophetia Merlini* of Geoffrey of Monmouth : Latin manuscript copies », *Manuscripta*, 26 (1982), p. 167-176
169. ECKHARDT, Caroline, « Another manuscript of the commentary on *Prophetia Merlini* attributed to Alain de Lille », *Manuscripta*, 29 (1985), p. 143-147
170. ELSWEILER, Christine, *Lazamon's « Brut » between Old English Heroic Poetry and Middle English Romance : a Study of the Lexical Fields « hero », « warrior » and « knight »*, Francfort/Berlin/Berne [etc.], Peter Lang, 2011 (« Texte und Untersuchungen zur Englischen Philologie », 35)

171. ENTWISTLE, William J., *The Arthurian Legend in the Literatures of the Spanish Peninsula*, New York, Phaeton Press, 1975 [1^{re} éd. Londres/Toronto/New York, 1925], p. 146-159
172. ERIKSEN, Stefka G., et Sif RIKHARDSDÓTTIR, « État Présent : Arthurian Literature in the North », *Journal of the International Arthurian Society*, 1 (2013), p. 3-28
173. ERNOUT, Alfred et Antoine MEILLET, *Dictionnaire étymologique de la langue latine. Histoire des mots*, Paris, Klincksieck, 3^e édition, 1951 [1^{re} éd. Chartres/Paris, 1931]
174. ESCOBAR VARGAS, Maria Carolina, *Image and Reality of the Magician Figure in Twelfth Century England*, PhD, Reading University, 2011
175. EVANS, D. H., *Valle Crucis Abbey*, Cardiff, Cadw, 1995
176. EYSTEINSSON, Sölvi J., « The relationship of *Merlínusspá* and Geoffrey of Monmouth's *Historia* », *Saga-Book*, 14 (1953-1957), p. 95-112
- FÉRY-HUE, Françoise → CARERI *et al.*, *Album de manuscrits...* (n° 143)
177. FLETCHER, Robert, *The Arthurian Material in the Chronicles. Especially Those of England and France*, New York, Burt Franklin, [1958] [1^{re} éd. Boston (Mass.), 1906]
178. FLEURIOT, Léon, *Les Origines de la Bretagne : l'émigration*, Paris, Payot, 1988 (« Bibliothèque historique », 34)
179. FOREVILLE, Raymonde, « Robert de Torigni et Clio », in : *Millénaire monastique du Mont Saint-Michel*, t. II : *Vie montoise et rayonnement intellectuel*, dir. Raymonde Foreville, Paris, Le Thielleux, 1967, p. 141-153
180. FRANK, Roberta, « *Merlínusspá* », in : *Dictionary of the Middle Ages*, éd. Joseph R. Strayer, 13 vol., New York, Scribner, 1982-1989, vol. VIII, 1987, p. 275-276
181. GALLAIS, Pierre, « La Variant Version de l'*Historia Regum Britanniae* et le *Brut* de Wace », *Romania*, 87 (1966), p. 1-32
182. GARCÍA DE DIEGO, Vicente, *Diccionario etimológico español e hispánico*, Madrid, Espasa-Calpe, 1985
- GASPARRI, Françoise → CARERI *et al.*, *Album de manuscrits...* (n° 143)
183. GAULLIER-BOUGASSAS, Catherine, *Les Romans d'Alexandre. Aux frontières de l'épique et du romanesque*, Paris, Champion, 1998 (« Nouvelle bibliothèque du Moyen Âge », 42)
184. GERMAN, Gary, « La triade des fléaux (n° 36) : quelques perspectives d'analyse », in : *Histoires des Breagnes*, t. II : *Itinéraires et confins...* (n° 194), p. 19-35
185. GERRITSEN, Willem P., « Jacob van Maerlant and Geoffroy of Monmouth », in : *An Arthurian Tapestry. Essays in Memory of Lewis Thorpe*, éd. Kenneth Varty, Glasgow, University of Glasgow, 1981, p. 368-388
186. GIAMPICCOLO, Luana, « *Leiðarvísir*, an Old Norse itinerarium : a proposal

- for a new partial translation and some notes about the place-names », *Nordicum-Mediterraneum*, 8 (2013), publication électronique (<http://nome.unak.is/nm-marzo-2012/vol-8-n-1-2013/55-interviews-memoirs-and-other-contributions/379-leidharvisir-an-old-norse-itinerarium-a-proposal-for-a-new-partial-translation-and-some-notes-about-the-place-names>, dernière consultation 19 mars 2014)
187. *Glanz und Größe des Mittelalters. Kölner Meisterwerke aus den großen Sammlungen der Welt*, éd. Dagmar Täube et Miriam Verena Fleck, Munich, Hirmer, 2011
188. GODEFROY, Frédéric, *Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du IX^e au XV^e siècle*, 10 t., Paris, Vieweg, 1880-1902
189. GRACIA, Paloma, « Avatares ibéricos del ciclo artúrico de la *Post-Vulgate* : el título del *Baladro del sabio Merlín con sus profecías* (Burgos, 1498) y la colección profética derivada de la *Historia Regum Britanniae* », *Zeitschrift für romanische Philologie*, 128 (2012), p. 507-521
190. GRANDSEN, Antonia, *Historical Writing in England c. 550 to c. 1307*, Londres, Routledge/Kegan Paul, 1974
191. HALLEUX, Robert, *Les Textes alchimiques*, Turnhout, Brepols, 1979 (« Typologie des sources du Moyen Âge occidental », 32)
192. HARFORD, Thomas J., *A Comprehensive Study of Layamon's « Brut »*, Lampeter, The Edwin Meller Press, 2002
- HASENOHR, Geneviève → CARERI *et al.*, *Album de manuscrits...* (n° 143)
193. HÉRICHÉ-PRADEAU, Sandrine, *Alexandre le Bourguignon. Étude du roman « Les Faicts et les Conquestes d'Alexandre le Grand » de Jehan Wauquelin*, Genève, Droz, 2008 (« Publications romanes et françaises », 244)
194. *Histoires des Bretagnes*, t. II : *Itinéraires et confins*, dir. Hélène Bouget et Magali Coumert, Brest, CRBC, 2011
195. HUWS, Daniel, *Medieval Welsh Manuscripts*, Cardiff, University of Wales Press/National Library of Wales, 2000
196. *Íslensk bókmenntasaga I*, éd. Vésteinn Ólason, Reykjavík, Mál og menning, 1992
197. IWASAKI, Haruo, *The Language of Layamon's « Brut »*, Tokyo, Kenyasha, 1993
198. JAKOBSSON, Sverrir, « Hauksbók and the construction of an Icelandic world view », *Saga-Book*, 31 (2007), p. 22-38
199. JARMAN, Alfred O. H., « The Merlin Legend and the Welsh Tradition of Prophecy », in : *The Arthur of the Welsh, The Arthurian Legend in Medieval Welsh Literature*, éd. Rachel Bromwich *et al.*, Cardiff, University of Wales Press, 1951, p. 117-145
200. JARMAN, Alfred O. H., « Lewis Morris a Brut Tysilio », *Llên Cymru*, 2 (1952-1953), p. 161-183

201. JARMAN, Alfred O. H., « Y ddadl ynghylch Sieffre o Fynwy », *Llên Cymru*, 2 (1952-1953), p. 1-18
202. JOHNSON, Lesley, « Return to Albion », in : *Arthurian Literature*, t. XIII... (n° 127), p. 19-40
203. JUNG, Marc-René, *La Légende de Troie au Moyen Âge : analyse des versions françaises et bibliographie raisonnée des manuscrits*, Bâle/Tübingen, Francke, 1996 (« Romanica Helvetica », 114)
204. JUNG, Marc-René, *Die Vermittlung historischen Wissens zum Trojanerkrieg im Mittelalter*, Fribourg, Universitätsverlag Freiburg Schweiz, 2001 (« Wolfgang Stammerl Gastprofessur für Germanische Philologie-Vorträge Heft », 11)
205. JUNG, Marc-René, « Une adaptation des *Genealogie deorum* de Boccace dans une chronique française », in : « Pour acquérir bonheur et pris », *Mélanges de moyen français offerts à Giuseppe Di Stefano*, éd. Maria Colombo Timelli et Claudio Galderisi, Montréal, 2004, p. 457-466
206. KAIMOWITZ, Jeffrey H., « A fourth redaction of the *Histoire ancienne jusqu'à César* », in : *Classical Texts and Their Traditions. Studies in Honor of C. R. Trabman*, éd. David F. Bright et Edwin S. Ramage, Chico (Calif.), Scholars Press, 1994, p. 75-87
207. KALINKE, Marianne E., *The Book of Reykjabólar : the Last of the Great Medieval Legendaries*, Toronto, University of Toronto Press, 1996
- KALINKE, Marianne E., *St. Oswald of Northumbria...* (n° 95)
208. KALINKE, Marianne E., « The Arthurian legend in *Breta sögur* : Historiography on the cusp of romance », in : *Greppaminni, Rit til beiðurs Vésteini Ólasyni sjötugum*, éd. Margrét Eggertsdóttir et al., Reykjavík, Hið íslenska bókmenntafélag, 2009, p. 217-230
209. KELLY, Stephen P. et Jason O'ROURKE, « Culturally mapping the Middle English Prose *Brut* : A report from the "Imagining History" project », *Journal of the Early Book Society*, 6 (2003), p. 41-60
210. KERHERVÉ, Jean, « Les Du Chastel et les ducs de Bretagne de la maison de Montfort », in : *Le Trémazan des Du Chastel...* (n° 310), p. 45-81
211. KIECKHEFER, Richard, *Magic in the Middle Ages*, Cambridge, Cambridge University Press, 2010 (« Cambridge Medieval Textbooks »)
212. KOBLE, Nathalie, « Un univers romanesque en expansion. Les *Prophecies de Merlin* en prose du pseudo-Richard d'Irlande », in : *Moult obscures paroles...* (n° 251), p. 185-217
213. KRÜGER, Karl Heinrich, *Die Universalchroniken*, Turnhout, Brepols, 1976 (« Typologie des Sources du Moyen Âge occidental », 16)
214. LABORDERIE, Olivier de, *Histoire, mémoire et pouvoir. Les généalogies en rouleau des rois d'Angleterre (1250-1422)*, Paris, Classiques Garnier, 2013 (« Bibliothèque d'histoire médiévale », 7)
- LABORY, Gillette → CARERI et al., *Album de manuscrits...* (n° 143)

215. LAWRENCE-MATHERS, Anne, « William of Newburgh and the Northumbrian construction of English identity », *Journal of Medieval History*, 33 (2007), p. 339-357
216. *Layamon : Contexts, Language, and Interpretation*, éd. Rosamund Allen *et al.*, Londres, King's College London (Centre for Late Antique and Medieval Studies), 2002 (« King's College London Medieval Studies », 19)
217. *Layamon's « Brut » and Other Medieval Chronicles*, éd. Marie-Françoise Alamichel, Paris, L'Harmattan, 2014
218. LE CLERC, Victor, « Notices supplémentaires. Chroniques », in : *Histoire littéraire de la France*, t. XXI, Paris, Académie des inscriptions et belles-lettres, 1847, p. 656-779
219. LE SAUX, Françoise, *Layamon's « Brut » : The Poem and Its Sources*, Cambridge, Brewer, 1989 (« Arthurian Studies », 19)
220. LE SAUX, Françoise, *A Companion to Wace*, Woodbridge, Brewer, 2005
221. LECKIE, William, *The Passage of Dominion*, Toronto, University Press, 1981
- LEFÈVRE, Sylvie, « Le Fragment Bekker... » (n° 30)
→ CARERI *et al.*, *Album de manuscrits...* (n° 143)
222. LEGGE, Mary Dominica, *Anglo-Norman Literature and its Background*, Oxford, Clarendon, 1963
223. LEGGE, Mary Dominica, « La littérature anglo-normande au temps d'Aliénor d'Aquitaine », *Cahiers de civilisation médiévale*, 29 (1986), p. 113-118
224. LEURQUIN-LABIE, Anne-Françoise, « “Voy doncques o liseur a quans mault nous sommes obligiez”. La traduction de la *Vie de Christine l'Admirable* de Thomas de Cantimpré », in : *Approches du bilinguisme latin-français au Moyen Âge : linguistique, codicologie, esthétique*, éd. Stéphanie Le Briz et Géraldine Veysseyre, Turnhout, Brepols, 2010 (« Études médiévales de Nice », 11), p. 99-163
→ CARERI *et al.*, *Album de manuscrits...* (n° 143)
225. *La Littérature historiographique des origines à 1500*, t. I : *Partie historique*, dir. Hans-Ulrich Gumbrecht, Ursula Link-Heer et Peter-Michael Spangenberg, Heidelberg, Carl Winter, 1986 (« Grundriß der romanischen Literaturen des Mittelalters », XI/1)
226. *La Littérature historiographique des origines à 1500*, t. II : *Partie documentaire*, dir. Hans-Ulrich Gumbrecht et Dagmar Tillmann-Bartylla, Heidelberg, Carl Winter, 1993 (« Grundriß der romanischen Literaturen des Mittelalters », XI/2)
227. LLOYD, John Edward, « Geoffrey of Monmouth », *English Historical Review*, 57 (1942), p. 460-468
228. LLOYD-MORGAN, « Nodiadau ychwanegol ar achau Arthuraidd a'u ffynonellau Ffrangeg », *National Library of Wales Journal*, 21 (1980), p. 329-339

229. LLOYD-MORGAN, « Lancelot in Wales », in : *Shifts and Transpositions in Medieval Narrative. A Festschrift for Dr Elspeth Kennedy*, éd. Karen Pratt et Penny Eley, Cambridge, Brewer, 1994, p. 169-179
230. LLOYD-MORGAN, « Welsh Tradition in Calais : Elis Gruffydd and his biography of King Arthur », in : *The Fortunes of King Arthur*, éd. Norris J. Lacy, Cambridge, Brewer, 2005 (« Arthurian Studies », 64), p. 77-91
231. LLOYD-MORGAN, *An Index of Images in English and Welsh Manuscripts. Welsh Manuscripts and English Manuscripts in Wales*, Turnhout, Brepols, 2011 (« An Index of Images in English Manuscripts from the Time of Chaucer to Henry VIII (c. 1380-c. 1509) », 6)
232. LOUIS-JENSEN, Jonna, « Trójumanna saga », in : *Kulturbistorisk leksikon for nordisk middelalder fra vikingetid til reformationstid*, t. XVIII, Copenhagen, Rosenkilde og Bagger, 1974, cols 652-654
233. LOUIS-JENSEN, Jonna, « Breta sǫgur », in : *Medieval Scandinavia. An Encyclopedia*... (n° 241), p. 57-58
234. LYNDE-RECCHIA, Molly, *Prose, Verse, and Truth-Telling in the Thirteenth Century*, Lexington (Ky.), French Forum, 2000 (« Edward C. Armstrong Monographs on Medieval Literature », 10), p. 127-193
235. MADAN, Falconer, *A Summary Catalogue of Western Manuscripts in the Bodleian Library at Oxford*, Oxford, Clarendon, 7 vol., 1895-1953
236. MAROLD, Edith, « Merlínusspá », in : *Medieval Scandinavia. An Encyclopedia*... (n° 241), p. 412-413
237. MARTIN, Jean-Pierre, *Les motifs dans la chanson de geste. Définition et utilisation*, Lille, Centre d'études médiévales et dialectales de l'Université de Lille III, 1992
238. MARVIN, Julia, « Albine and Isabelle : Regidical Queens and the Historical imagination of the Anglo-Norman Prose Brut Chronicles, with an Edition and Translation of the Prose Prologue to the Long Version of the Anglo-Norman Prose Brut », in : *Arthurian Literature*, t. XVIII, éd. Keith Busby, Cambridge, Brewer, 2001, p. 143-191
239. MATHESON, Lister M., *The Prose « Brut » : the Development of a Middle English Chronicle*, Tempe (Ariz.), Medieval and Renaissance Texts and Studies, 1998 (« Medieval and Renaissance Texts and Studies », 180)
240. MATHEY-MAILLE, Laurence, « De l'*Historia Regum Britanniae* de Geoffroy de Monmouth au *Roman de Brut* de Wace : étude d'un écart à valeur idéologique », in : « *Et c'est la fin pour quoy sommes ensemble* ». *Hommage à Jean Dufournet*, éd. Jean-Claude Aubailly et al., 3 vol., Paris, Champion, 1993 (« Nouvelle bibliothèque du Moyen Âge », 25), t. II, p. 941-948
241. *Medieval Scandinavia. An Encyclopedia*, éd. Phillip Pulsiano et al., New York/Londres, Garland, 1993

- MEILLET, Antoine → ERNOUT et MEILLET, *Dictionnaire étymologique de la langue latine...* (n° 173)
242. MENEGHETTI, Maria-Luisa, *I Fatti di Bretagna. Cronache genealogiche anglo-normanne dal XII al XIV secolo*, Padoue, Antenore, 1979 (« Vulgares eloquentes », 9)
243. MEYER, Paul, « Les premières compilations françaises d'histoire ancienne. – I. Les Faits des Romains. – II. Histoire ancienne jusqu'à César », *Romania*, 14 (1885), p. 1-81
244. MEYER, Paul, « Notice du manuscrit fr. 17177 de la Bibliothèque Nationale », *Bulletin de la Société des anciens textes français*, 21 (1895), p. 80-118
245. MICHEL, Francisque, *Rapport à M. le Ministre de l'Instruction publique, sur les anciens monuments de l'histoire et de la littérature de la France, qui se trouvent dans les bibliothèques de l'Angleterre*, Paris, Silvestrel, 1835
246. *Middle English Dictionary*, éd. Hans Kurath et al. (<http://quod.lib.umich.edu/m/med/>, dernière consultation 19 mars 2014)
247. MOISAN, André, « Aubri de Trois-Fontaines et la "matière de Bretagne" », *Cahiers de civilisation médiévale*, 31 (1988), p. 37-42
248. MONFRIN, Jacques, « Les translations vernaculaires de Virgile au Moyen Âge », in : *Lectures médiévales de Virgile. Actes du colloque organisé par l'École française de Rome (25-28 oct. 1982)*, Rome, École française de Rome, 1985 (« Collection de l'École française de Rome », 80), p. 189-249
249. MONTGOMERY, Scott B., *St Ursula and the Eleven Thousand Virgins of Cologne : Relics, Reliquaries and the Visual Culture of Group Sanctity in Late Medieval Europe*, Oxford, Peter Lang, 2010
250. MORROS, Bienvenido, « Los problemas ecdóticos del *Baladro del sabio Merlín* », in : *Actas del I Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval, Santiago de Compostela, 2 al 6 de diciembre de 1985*, éd. Vicente Beltrán, Barcelone, PPU, 1988
251. *Moult obscures paroles. Études sur la prophétie médiévale*, dir. Richard Trachsler, avec la collaboration de Julien Abed et David Expert, Paris, PUPS, 2007 (« Culture et civilisations médiévales », 39)
252. NEVEUX, François, *La Normandie des ducs aux rois (X^e-XIV^e siècle)*, Rennes, Ouest-France, 1998
253. NEWMAN, William R., *Promethean Ambitions : Alchemy and the Quest to Perfect Nature*, Chicago (Ill.), University of Chicago Press, 2004
- O'ROURKE, Jason → KELLY et O'ROURKE, « Culturally mapping the Middle English Prose *Brut* : A report from the "Imagining History" project »... (n° 209)
254. OLTROGGE, Doris, *Die Illustrationszyklen zur « Histoire ancienne jusqu'à César »*

- (1250-1400), Francfort, Peter Lang, 1989 (« Europäische Hochschulschriften. Reihe 28, Kunstgeschichte », 94)
- ÓSKARSDÓTTIR, *Universal History in 14th-Century Iceland...* (n° 56)
255. ÓSKARSDÓTTIR, « Writing Universal History in Ultima Thule : The Case of AM 764 4to », *Mediaeval Scandinavia*, 14 (2004), p. 279-301
256. ÓSKARSDÓTTIR, « Arctic Garden of Delights : the Purpose of the Book of Reynistaður », in : *Romance and Love in Late Medieval and Early Modern Iceland : Essays in Honor of Marianne Kalinke*, éd. Kirsten Wolf et Johanna Denzin, Ithaca (N. Y.), Cornell University Library, 2008 (« Islandica », 54), p. 279-301
257. ÓSKARSDÓTTIR, « The resourceful scribe : some aspects of the development of Reynistaðarbók (AM 764 4to) », in : *Modes of Authorship in the Middle Ages*, éd. Slavica Rankovic et al., Toronto, Pontifical Institute for Medieval Studies, 2012, p. 325-342
258. OTTER, Monika C., « Functions of fiction in historical writing », in : *Writing Medieval History*, éd. Nancy Partner, Londres, Arnold, 2005, p. 109-130
259. PADEL, Oliver J., « Geoffrey of Monmouth and Cornwall », *Cambridge Medieval Celtic Studies*, 8 (1984), p. 1-27
260. PAGAN, Heather, « The Anglo-Norman Prose *Brut* and the Political Climate under Edward I », in : *Histoires des Bretagnes*, t. II : *Itinéraires et confins...* (n° 194), p. 91-105
261. PARADISI, Gioia, *Le passioni della storia. Scrittura e memoria nell'opera di Wace*, Rome, Bagatto Libri, 2002
262. PARTNER, Nancy, *Serious Entertainments : The Writing of History in Twelfth-Century England*, Chicago/Londres, The University of Chicago Press, 1977
263. PETERS, Edward, *The Magician, the Witch and the Law*, Hassocks, Harvester Press, 1978
264. PEYRAFORT-HUIN, Monique, *La Bibliothèque médiévale de l'abbaye de Pontigny (XII^e-XIX^e siècles)*, Paris, CNRS, 2001 (« Histoire des bibliothèques médiévales », 11)
265. PINGREE, David, « From Hermes to Jâbir and the Book of the Cow », in : *Magic and the Classical Tradition*, éd. Charles Burnett et William F. Ryan, Londres, The Warburg Institute, 2006 (« Warburg Institute Colloquia », 7), p. 19-28
266. PONTAL, Odette, « Les évêques dans le monde Plantagenêt », *Cahiers de civilisation médiévale*, 29 (1986), p. 129-137
267. PRICE, George Vernon, *Valle Crucis Abbey*, Liverpool, Evans, 1952
268. *Probable Truth. Editing Medieval Texts from Britain in the Twenty-First Century*, éd. Vincent Gillespie et Anne Hudson, Turnhout, Brepols, 2013 (« Texts and Transitions », 5)

269. RAYNAUD DE LAGE, Guy, « L'*Historia Britonum* source de l'*Histoire ancienne jusqu'à César* », in : ID., *Les Premiers romans français et autres études littéraires et linguistiques*, Genève, Droz, 1976 (« Publications romanes et françaises », 138), p. 1-4
Readers and Writers of the Prose Brut → *Trivium...* (n° 312)
270. REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 2001 [22^e édition]
- RIKHARDSDÓTTIR, Sif → ERIKSEN et RIKHARDSDÓTTIR, « État Présent : Arthurian Literature in the North »... (n° 172)
271. ROBERTS, Brynley F., « The treatment of personal names in the early Welsh versions of *Historia Regum Britanniae* », *Bulletin of the Board of Celtic Studies*, 25 (1972-1974), p. 274-290
272. ROBERTS, Brynley F., « The Red Book of Hergest Version of *Brut y Brenhinedd* », *Studia Celtica*, 12-13 (1977-1978), p. 141-186
273. ROBERTS, Brynley F., « Ystoriaeu brenhinedd ynys brydein », communication à la journée d'étude *From the « Historia regum Britanniae » to the European « Bruts » : Towards a Typology of the Vernacular Adaptations of Geoffrey of Monmouth (Aberystwyth, Centre for Advanced Welsh and Celtic Studies, University of Wales, 15-16 June 2011)*, publiée en ligne (http://www.univ-brest.fr/digitalAssets/20/20441_Brynley-Roberts-com---crite-Aber.pdf; dernière consultation, 6 mars 2015)
- RUBY, Christine → CARERI et al., *Album de manuscrits...* (n° 143)
274. RYCHNER, Jean, *La Chanson de geste : essai sur l'art épique des jongleurs*, Genève/Lille, Droz/Girard, 1955
275. SALAMON, Anne, « Étude de la figure d'Arthur à la fin du Moyen Âge à travers le motif des Neuf Preux », in : *Actes du XXII^e congrès de la Société Internationale Arthurienne* (Rennes, 15-20 juillet 2008), éd. Denis Hüe et al. (<http://www.sites.univ-rennes2.fr/celam/ias/actes/pdf/salamon.pdf>, dernière consultation, 17 mars 2014)
276. SALAMON, Anne, « *Strenuitas, strenuité* ou comment traduire un terme latin en moyen français », *Synergies Italie*, 6 (2010), p. 13-23
- SALAMON, Anne, *Écrire les vies des Neuf Preux...* (n° 47)
277. SALTMAN, Avrom, *Theobald, Archbishop of Canterbury*, Londres, The Athlone Press, 1956 (« University of London Historical Series », 2)
278. SASAKI, Shigemi, « “E si veira les bornes, (...) / Que Artus aveit faites en Oriënt fichier” », in : *Studi di storia della civiltà letteraria francese. Mélanges offerts à Lionello Sozzi*, Paris, Champion, 1996 (« Bibliothèque Franco Simone », 25), p. 1-21
279. SAURETTE, Marc, « Tracing the Twelfth-Century *Chronica* of Richard

- of Poitiers, Monk of Cluny », *Memini. Travaux et Documents*, 9-10 (2005-2006), p. 303-350
280. SCHNACK, Ingeborg, *Richard von Cluny*, Berlin, Emil Ebering, 1921, p. 16-21
- SCHOECK, *La Geste des Bretons au xv^e siècle...* (n° 48)
281. SCHWYZER, Philip, *Literature, Nationalism and Memory in Early Modern England and Wales*, Cambridge, Cambridge University Press, 2004
282. SHORT, Ian, *Manual of Anglo-Norman*, Londres, ANTS, 2007 (« ANTS. Occasional Publications Series », 7)
283. SHORT, Ian, « Un Roman de Brut anglo-normand inédit », *Romania*, 126 (2008), p. 273-295
284. SHORT, Ian, « What was Gaimar's *Estoire des Bretuns* ? », *Cultura Neolatina*, 71 (2011), p. 143-145.
285. SIMÓ, Meritxell, « Les primeres traduccions romàniques en prosa de la *Historia regum Britanniae* », *Estudis Romànics*, 30 (2008), p. 39-53
286. *Oxford English Dictionary*, éd. John A. Simpson et Edmund S. C. Weiner, 20 vol., Oxford/New York, Clarendon/Oxford University Press, 1991 [1^{re} éd. Oxford/New York, 1989]
287. SIMS-WILLIAMS, Patrick, *Rhai addasiadau Cymraeg Canol o Sieffre o Fynwy*, Aberswyth, Canolfan Uwchefrydiau Cymreig a Cheltaidd, 2011
288. STANLEY, Eric G., « The Date of Layamon's *Brut* », *Notes and Queries*, 15 (1968), p. 85-88
289. STANSFIELD, Marie, « Parallel texts and a peculiar *Brut* : a case study », in : *Probable Truth...* (n° 268), p. 465-479
290. STIRNEMANN, Patricia, « Two twelfth-century bibliophiles and Henry of Huntingdon's *Historia Anglorum* », *Viator*, 24 (1993), p. 121-142
291. STUTZMANN, Dominique et Piotr TYLUS, *Les manuscrits médiévaux français et occitans de la Preussische Staatsbibliothek et de la Staatsbibliothek zu Berlin – Preussischer Kulturbesitz*, Wiesbaden, Harrassowitz, 2007
292. SZERWINIACK, Olivier, « L'enjeu historiographique du nom des cités de Bretagne », *Revue du Nord*, 93 : *Un premier Moyen Âge septentrional : études offertes à Stéphane Lebecqz*, éd. Charles Mériaux et Emmanuelle Santinelli-Foltz (2011), p. 711-720
293. TAHKOKALLIO, Jaakko, *Monks, Clerks, and King Arthur : Reading Geoffrey of Monmouth in the Twelfth and Thirteenth Centuries*, thèse de doctorat, université d'Helsinki (faculté des arts), 2013
294. TATLOCK, John S. P., *The Legendary History of Britain : Geoffrey of Monmouth's « Historia regum Britanniae » and its Early Vernacular Versions*, Berkeley/Los Angeles (Calif), University of California Press, 1950

295. TAYLOR, John, *English Historical Literature in the Fourteenth Century*, Oxford, Clarendon, 1987
296. TÉTREL, Hélène, « La Saga des Bretons : naissance et exploitation du mythe arthurien dans les compilations pseudo-historiques de Scandinavie », in : *Enfances arthuriennes. Actes du 2^e colloque arthurien de Rennes, 6-7 mars 2003*, éd. Denis Hüe et Christine Ferlampin-Acher, Orléans, Paradigme, 2006 (« Medievalia », 57), p. 299-311
297. TÉTREL, Hélène, « Les clefs de l'interprétation prophétique : l'adaptation norroise des *Prophéties de Merlin* », in : *Les Clefs des textes médiévaux. Pouvoir, savoir et interprétation*, éd. Fabienne Pomel, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2006, p. 253-273
298. TÉTREL, Hélène, « Trojan origins and the use of the *Æneid* and related sources in the Old Icelandic *Brut* », *Journal for English and Germanic Philology*, 109 (2010), p. 490-519
299. TÉTREL, Hélène, *La Saga des Bretons et la tradition européenne des Bruts*, mémoire inédit pour l'habilitation à diriger des recherches, Université Paris-Sorbonne, 2013 (à paraître aux éditions Classiques Garnier)
300. *The Text and Tradition of Layamon's « Brut »*, éd. Françoise Le Saux, Cambridge, Brewer, 1994 (« Arthurian Studies », 33)
301. THOMPSON, John J., « The Middle English prose "Brut" and the possibilities of cultural mapping », in : *Design and Distribution of Late Medieval Manuscripts in England*, éd. Margaret Connolly et Linne R. Mooney, York, York Medieval Press, 2008, p. 245-260
302. THOMPSON, John J., « Why Edit the Middle English Prose "Brut"? What's (still) in It for Us? », in : *Probable Truth...* (n° 268), p. 445-463
303. THOMSON, Rodney, *Catalogue of the Manuscripts of Lincoln Cathedral Chapter Library*, Cambridge, Brewer, 1989
304. TÓMASSON, Sverrir, « Konungasögur », in : *Íslensk bókmenntasaga I...* (n° 196), p. 358-401
305. TÓMASSON, Sverrir, « Píslarsögur », in : *Íslensk bókmenntasaga I...* (n° 196), p. 434-458
306. TRACHSLER, Richard, *Clôtures du cycle arthurien. Étude et textes*, Genève, Droz, 1996 (« Publications romanes et françaises », 215)
307. TRACHSLER, Richard, « Des "Prophetiae Merlini" aux "Prophecies Merlin", ou comment traduire les vaticinations de Merlin », in : *Actes du colloque « Translatio » médiévale organisé par le laboratoire d'études et travaux sur les traductions européennes et le centre de philologie et de linguistique romane (Mulhouse, 11-12 mai 2000)*, éd. Claudio Galderisi et Gilbert Salmon, Paris, Société de langue et de littérature médiévales d'oc et d'oïl, 2000 (« Perspectives médiévales », supplément au n° 26), p. 105-124

308. TRACHSLER, Richard, *Disjointures-Conjointures. Étude sur l'interférence des matières narratives dans la littérature française du Moyen Âge*, Bâle/Tübingen, Francke, 2000 (« Romanica helvetica », 120)
309. TRACHSLER, Richard, « *Vaticinium ex eventu* ou comment prédire le passé », *Francofonia*, 45 (2003), p. 91-108
310. *Le Trémazan des Du Chastel, du château fort à la ruine. Actes du colloque de Brest, 10, 11 et 12 juin 2004*, dir. Yves Coativy, Brest/Landunvez, CRBC, 2006
311. *Trésor de la langue française : dictionnaire de la langue des XIX^e et XX^e siècles (1789-1960)*, dir. Paul Imbs, Paris, CNRS/Gallimard, 16 vol., 1971-1994
312. *Trivium*, 36 : *Readers and Writers of the Prose Brut*, éd. William Marx et Raluca Radulescu (2006)
- TYLUS, Piotr → STUTZMANN et TYLUS, *Les manuscrits médiévaux...* (n° 291)
313. TYSON, Diana B., « An early French prose history (XIIIth-XIVth) of the kings of England », *Romania*, 96 (1975), p. 1-26
314. TYSON, Diana B., « Les manuscrits du "Brut" en prose française (ms. 50, 53, 98, 133, 469) », in : *Les Manuscrits français de la bibliothèque Parker, Parker Library, Corpus Christi College, Cambridge. Actes du colloque, 24-27 mars 1993*, éd. Nigel Edwards Wilkins, Cambridge, Parker Library Publications, 1993, p. 101-120
315. TYSON, Diana B., « Handlist of Manuscripts containing the French Prose "Brut" Chronicle », *Scriptorium*, 48 (1994), p. 333-344
316. TYSON, Diana B., « The Adam and Eve Roll : Corpus Christi College Cambridge MS 98 », *Scriptorium*, 52 (1998), p. 301-316
317. TYSON, Diana B., « The Old-French "Brut" Rolls in the London College of Arms », in : *Guerres, voyages et quêtes au Moyen Âge : mélanges offerts à Jean-Claude Faucon*, éd. Alain Labbé et al., Paris, Champion, 2000 (« Colloques, congrès et conférences sur le Moyen Âge », 2), p. 421-427
318. VAN DER LUGT, Maaïke, *Le Ver, le démon et la vierge. Les théories médiévales de la génération extraordinaire : une étude sur les rapports entre théologie, philosophie naturelle et médecine*, Paris, Les Belles Lettres, 2004 (« L'Âne d'or », 20)
319. VAN HAMEL, Anton Gerard, « The Old-Norse version of the *Historia regum Britanniae* and the text of Geoffrey of Monmouth », *Études celtiques*, 1 (1936), p. 197-247
320. VAN HOUTS, Elisabeth, « Historical writing », in : *A Companion to the Anglo-Norman World*, éd. Christopher Harper-Bill et Elisabeth van Houts, Woodbridge, Boydell, 2003, p. 103-121
- VEYSSEYRE, Géraldine, « *Translator* » *Geoffroy de Monmouth...* (n° 49)
321. VEYSSEYRE, Géraldine, « "Metre en roman" les prophéties de Merlin : voies et détours de l'interprétation dans trois traductions de l'"*Historia regum Britanniae*" », in : *Moult obscures paroles...* (n° 251), p. 107-166

322. VEYSSEYRE, Géraldine, « Geoffroy de Monmouth, *Historia regum Britanniae*, 1135-1139 », in : *Traductions médiévales. Cinq siècles de traductions en français au Moyen âge (XI^e-XV^e siècles). Étude et répertoire*, dir. Claudio Galderisi, vol. II : *Le Corpus « Transmédié » : répertoire*, Turnhout, Brepols, 2011, t. I, p. 459-464, n° 237
323. VEYSSEYRE, Géraldine et Claire WILLE, « Les commentaires latins et français aux *Prophetie Merlini* de Geoffroy de Monmouth », *Médiévales*, 55 : *Usages de la Bible. Interprétations et lectures sociales* (2008), p. 93-113
324. WARTBURG, Walther von, continué sous la dir. de Jean-Pierre CHAMBRON et Jean-Paul CHAUVEAU, *Französisches etymologisches Wörterbuch*, 26 t. parus, Bonn/Leipzig/Berlin/Paris/Bâle/Tübingen, Mohr/Zbinden/Siebeck/Helbing und Lichtenhahn, 1928-
325. WENDEBURG, Otto, *Über die Bearbeitung von Gottfried von Monmouth Historia Regum Britanniae in der Hs. Brit. Mus. Harl. 1605*, Dissertation Universität Erlangen, Braunschweig, Albert Limbach, 1881
326. WHITE, Lynn, « Eilmer of Malmesbury, an eleventh-century aviator : a case study of technological innovation, its context and traditions », *Technology and Culture*, 2 (1961), p. 97-111
327. WICKHAM-CROWLEY, Kelley M., *Writing the Future. Lazamon's Prophetic History*, Cardiff, University of Wales Press, 2002
328. WIERUSZOWSKI, Helene, *The Medieval University. Masters, Students, Learning*, Princeton (N. J.), Van Nostrand Reinhold, 1966 (« An Anvil Original », 90)
329. WILLE, Claire, « La symbolique animale de la *Prophetia Merlini* », *Reinardus*, 15 (2002), p. 175-190
330. WILLE, Claire, « Les prophéties de Merlin interprétées par un commentateur du XII^e siècle », *Cahiers de civilisation médiévale (X^e-XII^e s.)*, 51 (2008), p. 223-234
331. WILLE, Claire, « Le dossier des commentaires latins des *Prophetie Merlini* », in : *Moult obscures paroles... (n° 251)*, p. 167-184
- 331 bis. WILLE, Claire, *Prophetie und Politik. Die « Explanatio in Prophetia Merlini Ambrosii » des Alanus Flandrensis. Edition mit Übersetzung und Kommentar*, Berne/Berlin/Bruxelles/Frankfort-sur-le-Main/New York/Oxford/Vienne, Peter Lang, 2015 (« Lateinische Sprache und Literatur des Mittelalters », 49)
- VEYSSEYRE et WILLE, « Les commentaires latins et français aux *Prophetie...* » (n° 323)
332. WILLIAMS, John, « William of the White Hands and Men of Letters », in : *Anniversary Essays in Medieval History by Students of Charles Homer Haskins*, éd. Charles Taylor, Boston (Mass.)/New York, Houghton Mifflin Company, 1929, p. 365-387
333. WITTLIN, Curt J., « Les traducteurs au Moyen Âge : observations sur leurs techniques et leurs difficultés », in : *Actes du XIII^e Congrès international de*

- linguistique et philologie romane*, éd. Marcel Boudreault et Frankwalt Möhren, 2 vol., Québec, Les Presses de l'Université Laval, 1976
334. WRIGHT, Neil, « Geoffrey of Monmouth and Gildas », *Arthurian Literature*, 2 (1982), p. 1-40
335. WRIGHT, Neil, « Geoffrey of Monmouth and Bede », *Arthurian Literature*, 6 (1986), p. 27-59
336. WRIGHT, Neil, « The place of Henry of Huntingdon's *Epistola ad Warinum* in the text-history of Geoffrey of Monmouth's *Historia regum Britanniae* : a preliminary investigation », in : *France and the British Isles in the Middle Ages and Renaissance : Essays by Members of Girton College, Cambridge, in Memory of Ruth Morgan*, éd. Gillian Jondorf et David Dumville, Woodbridge, Boydell, 1991, p. 71-113
337. WÜRTH, Stefanie, *Der « Antikenroman » in der isländischen Literatur des Mittelalters. Eine Untersuchung zur Übersetzung und Rezeption lateinischer Literatur im Norden*, Bâle/Francfort, Helbing/Lichtenhahn, 1998 (« Beiträge zur nordischen Philologie », 26)
338. WÜRTH, Stefanie, « The Common Transmission of *Trójumanna saga* and *Breta sögur* », in : *Beatus Vir : Studies in Early English and Norse Manuscripts in Memory of Phillip Pulsiano*, éd. Alger Nicolaus Doane et Kirsten Wolf, Tempe (Ariz.), Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2008, p. 297-327